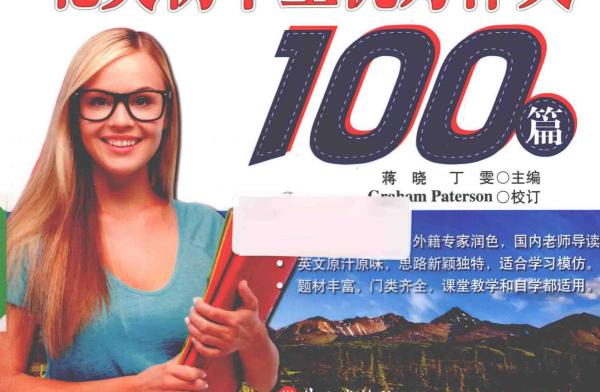
首都师范大学英语系老师导读并推荐 外籍专家Graham Paterson校订

读最好的范文

港河中生代秀作文





图书在版编目 (CIP) 数据

读最好的范文. 北美初中生优秀作文 100 篇: 英汉对照/ 蒋晓, 丁雯主编. 一北京: 外文出版社, 2014

ISBN 978 -7 -119 -08986 -7

I. ①读··· II. ①蒋···②丁··· III. ①英语-写作-初中-教学参考资料 IV. ①G634. 413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 181791 号

读最好的范文. 北美初中生优秀作文 100 篇

主 编 蒋 晓 丁 雯

责任编辑 李 湲

封面设计 红十月设计室

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社有限责任公司

地 址 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

网 址 http://www.flp.com.cn

电子邮箱 flp@cipg.org.cn

电 话 (010) 008610-68320579 (总编室)

(010) 008610-68995883 (编辑部)

(010) 008610-68995852 (发行部)

(010) 008610-68996183 (投稿电话)

印 制 北京普瑞德印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 13.5

版 次 2014年9月第1版第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-119-08986-7

定 价 22.00元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995960)



对很多中国学生来说,写英语作文是一件苦差事。怎样才能在短时间内提高作文水平呢?最现实的办法就是多读范文,而且要读同龄人的优秀范文。同龄人写的东西读着有趣,能大大开启你的写作思路。他们的写作经验和表达法可以直接借鉴到你的写作中。

这本书收集了100篇北美中学生的优秀作文,从内容上分为三章:记叙文、 说明文、议论文。记叙文里面又包括四节:写人、记事、写景、写物。

翻开这本书,你的第一感受一定是:这些作文真好看!首先是题材相当丰富,学校、家庭、社区的生活,与父母、师长、同学的沟通,自然山川的历险,跨越大洋的旅行,少年人的世界都呈现在这里。你会感叹他们的生活是那么精彩、他们的烦恼是那么真实、他们的恶作剧是那么有趣!

除了内容吸引人,这本书的英文表达也是原汁原味的,你将学到大量生动活泼的词汇和句型。这些同龄人和你有共同的所思所想,经历着同样的美好事物,分享着同样的成长烦恼,因此他们的表达方式正是你所需要的,是值得你借鉴的。在阅读中你还会发现,这些学生都受过良好的写作训练。无论记叙文、说明文、议论文,无论写人、叙事,还是写景,不同体裁的作文都符合相应的规范。

为了让本书范文有更好的语言质量,我们聘请外籍老师 Graham Paterson 校订了所有范文,但校订的原则是保持学生范文的原貌,做到"正确的文字、天然的情怀"。我们还请首都师范大学英语系的老师对范文做了导读和点评,让学习者领悟更多的写作真谛。

看这些同龄人的作文,你会觉得写作对他们来说不仅不是苦差事,反而是他们展露个性、表达自我的一种方式。多读他们的作品,学会其中的好词好句,你手中的笔就会畅快自由起来。你也会写出好看的英语作文!



第一章 记叙文

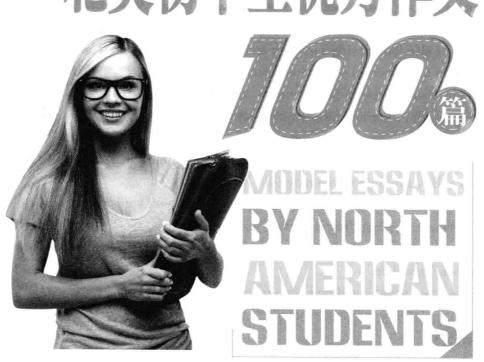
第-	一节	写人	
	1	你认识我吗? Do you know me? ······	. 2
	2	我的同学索尔 My Classmate, Saul ······	. 4
	3	他胜过我的亲兄弟 He's Better Than My Brother ·····	
	4	说说我的老朋友 Let's Talk About My Oldest Friend	. 8
	5	从天而降的格蕾丝 Grace from Above ······	10
	6	可爱的宝贝儿 Lovely Baby ·····	12
	7	一对小活宝 A Couple of Small Clowns ·····	14
	8	爸爸,我的老师 My Father, My Teacher ······	16
	9	人生乐陶陶 The Joy of Life ······	
	10	"可怕"的戈曼老师 The "Frightful" Mr. Gorman	20
	11	爸爸生气了 My Angry Father	22
	12	浑身音乐细胞的数学老师 The Math Teacher That Was Full of	
		Music	24
	13	老师总迟到 My Teacher Is Always Late	26
	14	我的父亲,我的朋友 My Father, My Friend ······	28
	15	爱接电话的外婆 The Phone-Answering Grandmother ······	30
	16	华人英雄 Chinese Hero ······	32
	17	法语老师库克 My French Teacher, Mr. Cook ······	34
	18	母亲 Mom ·····	37
第	二节	记事 ····································	
	19	我不是乡巴佬 I Am Not a Bumpkin ······	40

20	欢天喜地过鬼节 An Enjoyable Hallowe'en ·····	
21	乘船到太平洋 A Boat Tour of the Pacific	
22	七副护目镜 The Seven Pairs of Goggles ······	
23	拾牡蛎, 抓蛤蜊 Picking Oysters and Clams ······	
24	电脑乐园 Arcade ·····	
25	夏令营 Summer Camp ·····	
26	一次冒险经历 An Adventure ·····	
27	鬼 Ghosts ·····	
28	回家 Returning Home ·····	
29	庆祝中国新年 Celebrating Chinese New Year ·····	
30	抓螃蟹 Catching Crabs ·····	
31	捅马蜂窝 Poking the Hornet's Nest ······	66
32	画卷的秘密 Mystery of the Picture Scroll ······	
33	阴差阳错 We Make a Mistake ······	
34	我得了一个 "F" I Received an "F" ······	72
35	学方块字的酸甜苦辣 The Bittersweet of Learning Chinese	
	Characters ·····	
36	谈 "怕" Talking About My Fears ·····	76
37	颁奖之日 Awards Day ·······	
38	自由万岁 Long Live Freedom ·····	80
39	钢琴表演 My Piano Performance ······	82
40	日语夏令营 Japanese Camp ·····	84
41	难忘的一件事 An Unforgettable Incident ·····	86
42	我们会笑吗? Should We Have Laughed? ······	89
43	一个糟糕无聊的生日聚会 A Bad, Boring Birthday Party ····································	
44	中文最难学 Chinese Is the Hardest Language to Learn ·································	
45	一心一意 One Heart, One Mind ······	96
46	捉弄人的成语 Prankster Idioms ······	
47	我喜欢学中文 I Like to Learn Chinese ······	
48	我为新行星命名 I Am Naming a New Planet ······	
49	看谁最后完蛋 Who Will Finish Last ······	104

163	50	自然观察课 Observing Nature	106
	51	我和鲸鱼一起睡觉 Sleeping with the Whales	108
	52	定向创意比赛 Destination Imagination Competition ······	110
	53	无聊的销售课 A Pointless Marketing Class ······	112
	54	教训 The Lesson ······	114
	55	911 911	116
	56	晚归 The Late Return ······	118
	57	山洞里的"百宝箱" The Cave's Treasure Chest ······	120
	58	金豆 The Gold Bean ·····	122
	59	这不是我的孩子! This isn't My Child! ······	124
第三	三节	与景 ····································	
	60	秋天的恶作剧 Autumn's Mischievous Night	126
	61	秋天真好 Autumn Is Great ·····	128
	62	维多利亚的暴风雪 Victoria's Blizzard ······	130
	63	我爱树 I Love Trees ······	132
	64	惊天动地的圣海伦山 The Earthshaking Mount St. Helens ·······	134
	65	世纪冰川 Centuries Old Glaciers ·······	136
	66	浅蓝色的冰 Light Blue Ice ······	138
	67	世界奇观 The World's Marvelous Spectacle ······	140
	68	华盛顿之行 A Trip to Washington, D. C. ······	142
	69	巴黎的象征 The Symbol of Paris ······	144
	70	布查特花园 Butchart Gardens ······	146
第四	四节	写物	
	71	可怜的宠物 Pitiful Pets ······	149
	72	石榴 Pomegranates ·····	152
	73	小鸟 Little Bird ······	154
	74	仓鼠 "巴特" Barter the Hamster ······	156
	75	可爱的小灰猫 Cute Little Gray Cat ······	158
	76	小狗平基 Pinky the Little Dog ·······	160
	77	新由脑 New Computer	162

ogs Are All Dead 170
······ 180 ····· 182
182
182
184
186
188
190
192
194
196
198
200
202
l Year 204
206
200
Between Chinese Parents
)

读最好的范文 北美初中生优秀作文



1 Do you know me? 你认识我吗?

Do you know me? My name is Jia Zhijiang, and I am turning fourteen this year.

I was born in Victoria, Canada, but both my parents are Chinese. My Dad only knows the Cantonese dialect, but my Mom understands both Cantonese and Mandarin. I studied Cantonese for six years, and for the past year and a half, I have been learning Mandarin. Even though I live in Canada, I'm still a Chinese. If I can't write, or speak Mandarin, I feel I am not a genuine Chinese person, and that's why I want to study Mandarin.

In the summer, I play basketball almost every day, because I like to exercise. I also like playing soccer, which I've played for the last four years. I am captain of my school's basketball and soccer teams.

I am also interested in computers, and like playing computer games. I often go on the Internet and play with some friends. I can also talk with my cousins in China over the Internet.

Watching movies is another of my favorite pastimes. On weekends, my friends and I, often go to the movies.

My Mom told me: "Now, you have a nice smile on your face every day. When you were young, you used to cry a lot."

My biggest worry is that I am too short. I hope I will be taller than my Dad when I grow up.

I've said enough, and now you know me.

参考译文

你认识我吗?我叫贾志江,今年14岁。/我出生在加拿大维多利亚市。爸爸妈妈都是中国人。爸爸只会讲广东话,妈妈不但会讲广东话,还会讲普通话。我已经学了6年广东话,现在正在学说普通话,已经学了一年半。我虽然住在加拿大,但是,我仍然是中国人,我觉得自己如果不会写、不会讲中文就不能算是真正的中国人,所以我要努力学好中文。/我很喜欢运动。到了夏天,我差不多每天都打篮球。我也喜欢踢足球,踢了有4年时间。在学校里,我是篮球队和足球队的队长。/我还对电脑感兴趣,

喜欢玩电脑游戏,我经常上网。在网上同朋友们玩,我还在网上和中国的表姐聊天呐。 /看电影也是我的另一大爱好。周末的时候,我常和朋友们一起去看电影。/妈妈告诉我,"别看你现在每天脸上挂着笑容,可是你小时候可爱哭了。"/我最大的烦恼是,个子长得比较小,我希望将来长得比爸爸还高。/我已经说得够多了,现在你们该认识我



文章评析

这是一篇自我介绍的文章。作者用一个问句开头:"你们认识我吗?"然后开始自我介绍。文中有一句话写得非常好。作者说:"我虽然住在加拿大,但是,我仍然是中国人,我觉得自己如果不会写、不会讲中文就不能算是真正的中国人,所以我要努力学好中文。"(Even though I live in Canada, I'm still a Chinese. If I can't write, or speak Mandarin, I feel I am not a genuine Chinese person, and that's why I want to study Mandarin.)

词语学习

worry 一词可用作名词,也可用作动词。文章里 My biggest worry... 中的worry 用作名词,它的意思是"担心的事情"。如果你没有任何担心的事情,你可以说"I don't have any worries."。用作动词时,它的意思是"使……烦恼",例如:It worried me to think about it. I'm sorry if I worried you. 劝别人别着急时,可以说 Don't worry. 当出现问题时,你可以对别人说 Not to worry. 表示你并不在乎,也不为此烦恼.

写作练习

写一篇自我介绍的短文。以"Do you know me?"作开头的话。

- 1. to turn 成为 (……岁)
- 2. Cantonese dialect 广东方言
- 3. Mandarin 普通话 (中国的官方语言)
- 4. genuine 真正的
- 5. to play soccer 踢足球 (football 是橄榄球)
- 6. captain 球队队长
- 7. worry 担心

2 My Classmate, Saul 我的同学索尔

Ever since Saul joined our French class, I've, sort of, despised him. He always looked rather dumb, particularly when he stuttered while talking. There was no sparkle in his eyes, so no one liked him. In seventh grade, Saul sat in the desk beside me. He never tried hard in his studies and it seemed he didn't want to learn. He never finished his homework on time, and kept telling the teacher he didn't have time. When asked what he was doing during that time, he was speechless. I thought, "Obviously, Saul is stupid and lazy. He can't even speak English fluently, why waste time learning French?"

During maths class, Saul always had questions. He never asked the teacher, but always asked me. It was not that I did not want to help him, but explaining things to Saul was very tiresome. I had to explain it to him once, twice and three times, and still he could not understand.

I remember once in a maths test, the teacher walked in waving maths test paper saying, "I hope everyone has studied. There are ten geometry problems on the test. Please get out your rulers." After saying this, he handed out the tests.

I took out my pencil and eraser, but where was my ruler? I could not find it in my backpack. I stared at the test sheets and started to panic. What could I do? Saul saw me sweating in panic and quickly asked, "Why haven't you started yet?" I was silent and continued to stare at the test sheets. Saul instantly understood. With a snap, Saul broke his ruler in half and quickly placed the other half on my desk. "Take it. There's not much time left," said Saul. I looked at him and was so touched that no words came out of my mouth.

Ever since then, my view of Saul has changed, and my attitude as well. Now, every time he has questions, I always patiently explain them to Saul until he understands. Actually, when Saul asks so many questions, doesn't that mean he wants to learn?

参考译文

自从索尔来到我们法语班以来,我总有点儿瞧不起他。他看起来傻呵呵的,说起话来结结巴巴,他的目光呆呆的,实在没人喜欢。上七年级时,索尔坐在我的旁边。他读书不太用功,似乎不爱学习。他从不按时完成作业,总是对老师说时间不够,问他做些什么,也回答不出来。我心想:"这显然是个又笨又懒的人,英语也讲不好,为什么还要浪费时间学法语呢?"/上数学课时,索尔常常有问题。他从不问老师,却喜欢来问我。我不是不愿意帮他,只是给他解释很累,一遍、两遍、三遍,他还是不懂!/记得一次数学考试,老师一走进教室,就挥动着考卷说:"我希望大家都复习好了。今天有十道几何题,请准备好尺子。"说完,就开始发考卷。/我拿出铅笔和橡皮,可尺子在哪儿呢?书包里怎么也找不到。盯着考卷,我心慌极了,想:这可怎么办?索尔见我坐着直流汗,忙问:"你怎么还不做啊?"我一句话也不说地看着卷子,他马上明白了。只听"咔嚓"一声,索尔将自己的尺子折成两半,并迅速把另一半放在我桌上,说:"快拿去用吧,时间不多了……"我看了他一眼,一时竟激动得说不出话来。/从那以后,我改变了对他的看法和态度。每当他有问题的时候,我总是不厌其烦地给他解释,直到

文章评析

这篇作文记述了一件感人的故事。小作者有一个同学叫索尔。开始他不喜欢这个同学,有些看不起他(sort of despised him),觉得他傻呵呵的(looked rather dumb)、说话结结巴巴(he stuttered while talking)、呆呆的(there was no sparkle in his eyes),也不按时完成作业。可是在发生了一件事情以后,作者改变了对索尔的看法和态度。这篇作文对人物的心理活动描述得十分生动、准确,而且语言也很流畅。

他弄懂为止。其实,索尔平时有那么多的问题,不就是证明他还是想学好的吗?

思考讨论

Do you like this story?

Have you met any classmate like Saul?

Do you like Saul?

Do you often help your classmates?

Tell a story about help you offered to your classmates.

写作练习

写一篇短文,描述一位班里的同学,以及这位同学所做的一件事。

3 He's Better Than My Brother 他胜过我的亲兄弟

My good friend, Jiang Yuanlin, has the same interests as me. Also, our nature and temperament are very much alike. We are just like real brothers and enjoy talking and laughing when we are together.

I remember back to March 25th of 1990, when Mom and I were at the Shanghai Hongqiao International Airport waiting for our flight to Canada. We were departing for Canada to reunite with my Dad. I was only six years old that year, and I was very excited, but also a little scared. I was not sure if I would meet new friends. Then I saw my mother approach a lady and they started a conversation. Standing beside the lady was a little boy with a round head and black eyes. He looked very nice, so I started playing with him.

There wasn't anything at the airport we could play with, so we thought of our own games. I was having so much fun that I forgot to ask him his name. After a few hours the plane arrived and we were separated. When I got to thinking we wouldn't see each other again, I got depressed and hesitant about leaving, but I didn't say anything. I followed my mother and we boarded the plane. When Mom asked me why I was feeling depressed, she knew I wanted to play with the lady's little boy. My mother smiled and said, "His name is Jiang Yuanlin and he is also on this plane. His Dad and your Dad are good friends and they are both in the same city." When I heard the news, I immediately ran to look for him, but there were too many people on the plane and it was hard to move around. In the end, I didn't find him,

When we arrived in Canada, I followed my mother to look for my Dad. I hadn't seen Dad for a few years, but I remembered he wore glasses. My mother ran quite fast and it was a little hard for me to keep up. Looking from afar, my mother was talking to a man who was wearing glasses. Was that my Dad? I ran towards him and softly said, "Dad?" But he didn't reply, as if he didn't even see me. Then, the lady's little boy appeared. He quickly ran towards our direction and immediately threw himself into the arms of whom I called "Dad". Then I knew that man was not my Dad, but was my friend Jiang Yuanlin's Dad.

Afterwards, Jiang Yuanlin and I became very good friends, and still are, after ten years. His mother has become my Chinese teacher. This, close to ten years' relationship, is all very meaningful, but the most memorable moment was the first time we met.

参考译文

我的好友蒋元霖不但跟我有相同的兴趣爱好,而且我们的脾气和性格也很相似。我 们俩在一起的时候总是有说有笑,就像一对亲兄弟。/记得1990年3月25日,我跟妈妈 在上海虹桥国际机场等候飞往加拿大的飞机。那年我才6岁,要去加拿大和爸爸团聚。 我心里很兴奋,但也有点儿害怕。我不知道能不能交到新朋友?这时,我看到妈妈正向 一位阿姨走去,她俩说起话来。阿姨的身边站着一个小男孩,圆圆的脑袋、黑溜溜的眼 睛,模样挺逗人的,于是我跟他玩起来。/飞机场里没什么可玩的,我们自已想出了几 种游戏玩了起来。我玩得高兴极了,都忘了问他叫什么名字。过了几个小时,飞机到了, 我俩分手了。当我想到不会再见到他时,竟有点儿不高兴,也不愿意走。我一句话也没 说,跟妈妈登上了飞机。妈妈问我为什么不高兴时,才知道我还想和阿姨的孩子一起玩。 妈妈笑着说:"他叫蒋元霖,也在这架飞机上,他的爸爸和你的爸爸是好朋友,他们都在 一个城市里。"听到这儿,我马上跑去找他,但是因为飞机上人很多,走动不方便,最终 没见到他。/ 到了加拿大,我跟在妈妈后面找爸爸。我几年没见爸爸,只记得他戴了一副眼 镜。妈妈走得非常快,我有点儿跟不上。远远一看,妈妈正和一个戴眼镜的人说话,那是 爸爸吗? 我向他走去,轻轻地叫了一声:"爸爸。"可是他没有回答我,就像没见到我一样。 这时,阿姨的小男孩出现了,他奔过来,一下子扑到我刚才叫他爸爸的那个人怀里。我这 才知道,他不是我的爸爸,是我朋友蒋元霖的爸爸。/后来,我跟蒋元霖成了很好的朋友, 一直到现在,已经10年了。他的妈妈也成了我的中文老师。这近10年的日子真有意思,

可是留在我脑海里印象最深的还是我们俩第一次见面的那一天。

文章评析

这篇作文谈友谊,充满童真的情趣。这位小作者的词汇量还是比较大的。他使用了一些较正式的词语。如: temperament (气质), depart (启程= leave, set off), hesitant about (不情愿=unwilling), depressed (不高兴=unhappy), board the plane (上飞机=get on the plane) 等等。

词语学习

- * alike: 这个词可以用作形容词。如果两个人或两个事物 alike, 意思是两者在某些方面有相似的地方。The two brothers look alike to me. (这两个兄弟对我来说,非常相像。) The two buildings are very much alike in design. (这两幢楼的设计很相似。)
- * afar: 这个词用在短语中, from afar 意为"从远处"。这个短语让人感到或多或少有点儿文绉绉的。look at someone from afar (从远处看某人), He waved to me from afar. (他在远处向我招手)。

写作练习

写一篇短文,描述同学之间的友谊。

4 Let's Talk About My Oldest Friend 说说我的老朋友

My two best friends are Zhu Weihao and Liu Yunfei. I've known Zhu Weihao longer than Liu Yunfei and that's why he's my "older" best friend.

Zhu Wei-hao and I met each other while we were waiting to board the same plane to Vancouver. There were no toys to play with at the airport, so when we found a cart, we decided to play with that. The cart turned out to be a great toy. Zhu Weihao and I had a lot of fun just jumping around with the cart. I was three years old at that time, and Zhu Weihao was six. He is now fourteen years old and his English name is Wei.

Wei and I really like spending time with each other. We simply enjoy each there's company, even if there is nothing interesting to do. Once, when we were playing quite a boring game of "catch" in Wei's backyard, we still had a wonderful time, because we were together.

Wei and I have almost the same interests, and are very similar in many ways. We both play the piano, and we both like computers. We even like the same computer games. In fact, Wei and I bought our computers at the same time, and even have the same model computers.

Sometimes, Wei and I play duets on the piano. We even took our level eight piano exams in the same year, and got our certificates. Wei and I also like to play games on the Internet. We are in the same Chinese class together.

Wei is very smart, and can speak three languages fluently: English, Chinese and French. Wei's Chinese essays are always wonderfully written. He has had many of them published in the Overseas Edition of the popular Chinese newspaper, *People's Daily*.

I hope Zhu Weihao and Liu Yunfei will remain my best friends forever.

参考译文

我的两个最好的朋友是朱蔚豪和刘云飞。我认识朱蔚豪比刘云飞还早,所以朱蔚豪是我更"老"的好朋友。/ 我和朱蔚豪是在等待乘同一架飞机飞往温哥华时见面的。在机场,没有什么可玩的东西,我们看到一辆小推车,就决定玩小推车,这是一件很不错的玩具。我们在小推车旁边跳来跳去,玩得不亦乐乎。那时候我才3岁,他已经6岁了。朱蔚豪现在14岁,他的英文名字叫Wei。/ 我们喜欢待在一起,彼此相伴,哪怕什么事儿也不干。有一次,我们俩在他家的后院里玩接球,这个游戏不是很好玩,但是因为我们俩在一起,所以非常开心。/ 我们的兴趣差不多,很多方面都很相似,我们都会弹钢琴,喜欢玩电脑,也喜欢玩一样的电脑游戏。我们同一时间买了电脑,所以电脑的型号也是一模一样的。/有时候,我们在一起弹钢琴二重奏。我们同一年去考钢琴入级,两个人都拿到了证书。我们都喜欢在互联网上玩游戏,也在同一个班学中文。/ 朱蔚豪很聪明,他会说三种语言: 英文、中文和法文。这三种语言他都能说得十分流利。他的中文文章写得很好,《人民日报》(海外版)登载过他的许多习作。/ 我希

望跟朱蔚豪和刘云飞永远都是好朋友。



这篇文章也是谈同学之间的友情。这位小作者介绍了他的一个最好的朋友,两人有许多共同兴趣和爱好。这篇文章与其他写同学友谊的文章的不同点在于作者写出了"伙伴在一起就快乐",他们不需要任何有趣的游戏和有趣的玩具。看来这位作者对朋友间的友情观察得很深入细致。

佳句欣赏

Wei and I really like spending time with each other. We simply enjoy each there's company, even if there is nothing interesting to do. Once, when we were playing quite a boring game of "catch" in Wei's backyard, we still had a wonderful time, because we were together. 这一段写得很好,它写出了朋友在一起就足够了,不需要其他什么。

写作练习

写一篇作文,描述一下朋友们在一起的乐趣。